

Work in pairs. Practice back translation of the dialogue with your partner. Then act out the dialogue (say it from memory).

1. – Doctor, I haven't been sleeping well.
- I'll give you some sleeping pills. Take the pills as prescribed – you take only one at bedtime. You must stay in bed for several days until your temperature has gone down. Here's a prescription for your flu. Come in again in ten days.
- Okay, thank you, doctor.

1. - Доктор, я плохо спал.
- Я дам вам снотворное. Принимайте таблетки в соответствии с предписаниями – принимайте только одну перед сном. Вы должны оставаться в постели в течение нескольких дней, пока ваша температура не снизится. Вот рецепт для (лечения) вашего гриппа. Приходите снова через десять дней.
- Хорошо, спасибо, доктор.

Work in pairs. Practice back translation of the dialogue with your partner. Then act out the dialogue (say it from memory).

2. – You have a bad cold, Jane. You must stay in bed for two days until your temperature is normal and you stop coughing.
- How I hate being ill and staying in bed, doctor!
- But if you're not careful, you may fall ill with flu or pneumonia. I'll prescribe you some medicine. Ask your mother to go to the chemist's and have the prescription made up.
- How do I take the medicine?
- A tablespoonful three times a day.
- And what should I take for headache?
- I'll give you a pill for headache. But the main thing for you is to stay in bed. If you don't feel better, call me in. Good-bye.
- Thank you very much and good bye.

2. - У тебя сильная простуда, Джейн. Ты должна соблюдать постельный режим в течение двух дней, пока температура не станет нормальной, и не прекратится кашель.
- Как я ненавижу болеть и лежать в постели, доктор!
- Но если ты не будешь осторожна, ты можешь заболеть гриппом или пневмонией. Я пропишу тебе лекарство. Попроси свою маму пойти в аптеку и заказать рецепт.
- Как мне принимать лекарство?
- По столовой ложке три раза в день.
- А что я должна принимать от головной боли?
- Я дам тебе таблетку от головной боли. Но главное для тебя - остаться в постели. Если ты не будешь чувствовать себя лучше, позвони мне. До свидания.
- Спасибо большое и до свиданья.

Work in pairs. Practice back translation of the dialogue with your partner. Then act out the dialogue (say it from memory).

3. – What's the matter with you? Are you feeling worse? Undress, please and lie down. Let me feel your pulse. You are feverish. You will have to be X-rayed. Here's a slip for X-ray examination.
- I hope there's nothing serious about my health.
- Don't worry. Don't forget that you must take special care of yourself until you recover completely.

3. - Что с вами? Вы чувствуете себя хуже? Разденьтесь, пожалуйста и ложитесь. Дайте я проверю ваш пульс. У вас лихорадка. Вам нужно сделать рентген. Вот направление для рентгеновского обследования.
- Надеюсь, с моим здоровьем ничего серьезного.
- Не волнуйтесь. Не забывайте, что вы должны больше заботиться о себе до полного выздоровления.